

DA CH ELA-Tischmikrofon

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Einsatzmöglichkeiten

Dieses Tischmikrofon mit Schwanenhals ist speziell für den Einsatz in ELA-Anlagen konzipiert sowie für weitere Anwendungen, bei denen ein standfestes Tischmikrofon für Durchsagen, Vorträge oder sonstige Sprachübertragung benötigt wird.

Das Mikrofon wird mit einer Spannung von 22 bis 48 V_~ betrieben. Deshalb muss das Gerät, an dem das Mikrofon angeschlossen wird, mit einer Phantomspannung ausgestattet sein.


2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Das Mikrofon entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und ist deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

- Das Mikrofon ist nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie es vor Feuchtigkeit

und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).

- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, auf keinen Fall Chemikalien oder Wasser.
- Wird das Mikrofon zweckentfremdet, nicht richtig angeschlossen oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Garantie für das Mikrofon und keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden übernommen werden.

 Soll das Mikrofon endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Inbetriebnahme

- 1) Den beiliegenden Windschutz (1) auf das Mikrofon stecken.
- 2) Den XLR-Stecker (2) des Mikrofons in die Mikrofoneingangsbuchse eines Verstärkers oder Mischpults stecken.

- 3) Am Verstärker bzw. am Mischpult die Phantomspannung für das Mikrofon einschalten.
- 4) Zum Sprechen die Taste (3) gedrückt halten. Die rote LED über der Taste leuchtet.

4 Technische Daten

Frequenzbereich: 80 – 14 000 Hz
Empfindlichkeit: 8 mV/Pa bei 1 kHz
Richtcharakteristik: Niere
Impedanz: 250 Ω
Signal/Rauschabstand: > 55 dB
Einsatztemperatur: 0–40 °C
Stromversorgung: Phantomspannung mit 22–48 V_~

Abmessungen

Standfuß: Ø 80 mm x 25 mm
Schwanenhalslänge: 200 mm
Gewicht: 372 g

Änderungen vorbehalten.

GB PA Desk Microphone

Please read these operating instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

1 Applications

This desk microphone with gooseneck has especially been designed for application in PA systems and for other applications which require a stable desk microphone for announcements, lectures, or other speech transmission.

The microphone is operated with a voltage of 22 to 48 V_~. Therefore, the unit to which the microphone is connected must be equipped with phantom power.


2 Safety Notes

This microphone corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

- The microphone is suitable for indoor use only. Protect it against humidity and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).

- For cleaning only use a dry, soft cloth, never use chemicals or water.

- No guarantee claims for the microphone and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the microphone is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected or not repaired in an expert way.

 If the microphone is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Operation

- 1) Put the supplied wind shield (1) on the microphone.
- 2) Connect the XLR plug (2) of the microphone to the microphone input jack of an amplifier or a mixer.
- 3) Switch on the phantom power for the microphone on the amplifier or on the mixer.

- 4) For speaking, keep the button (3) pressed. The red LED above the button lights up.

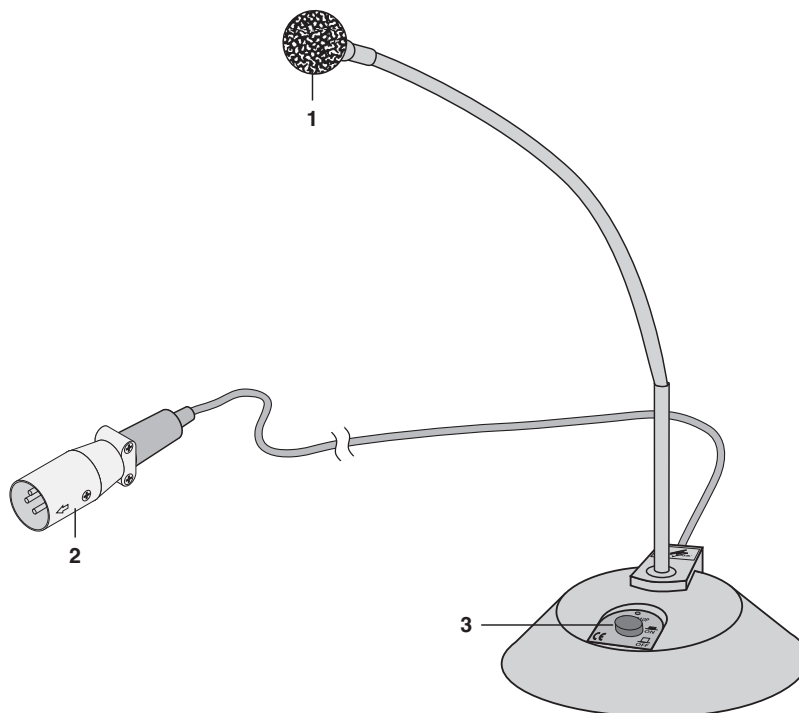
4 Specifications

Frequency range: 80 – 14 000 Hz
Sensitivity: 8 mV/Pa at 1 kHz
Directivity: unidirectional
Impedance: 250 Ω
S/N ratio: > 55 dB
Ambient temperature: 0–40 °C
Power supply: phantom power with 22–48 V_~

Dimensions

base: Ø 80 mm x 25 mm
length of gooseneck: 200 mm
Weight: 372 g

Subject to technical modification.



**F B CH Microphone de table
Public Address**

Veuillez lire cette notice d'utilisation avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation

Ce microphone de table avec col de cygne est spécialement conçu pour une utilisation dans des systèmes de sonorisation Public Address et dans des applications nécessitant un microphone fixe de table pour des annonces micros, des conférences ou d'autres transmissions de la voix.

Il fonctionne avec une tension de 22 à 48 V_~. L'appareil, auquel le micro doit être relié, doit être équipé d'une alimentation fantôme.

2 Conseils d'utilisation

Le microphone répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole **CE**.

- Ce microphone n'est conçu que pour une utilisation

en intérieur, protégez-le de l'humidité et de la chaleur (température d'utilisation admissible 0–40 °C).

- Pour le nettoyer, utilisez un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si le microphone est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque le microphone est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage de proximité pour contribuer à son élimination non polluante.

3 Fonctionnement

- 1) Placez la bonnette de protection livrée (1) sur le microphone.
- 2) Mettez la prise XLR (2) du microphone dans la prise d'entrée micro d'un amplificateur ou d'une table de mixage.

- 3) Sur l'amplificateur ou la table de mixage, allumez l'alimentation fantôme pour le micro.
- 4) Pour parler, maintenez enfoncée la touche (3). La LED rouge au-dessus de la touche brille.

4 Caractéristiques techniques

Bande passante : 80 – 14 000 Hz
Sensibilité : 8 mV/Pa à 1 kHz
Caractéristique directive : cardioïde
Impédance : 250 Ω
Rapport signal/bruit : > 55 dB
Température de fonctionnement : 0–40 °C
Alimentation : fantôme avec 22–48 V_~
Dimensions
 pied : Ø 80 mm × 25 mm
 longueur de col de cygne : 200 mm
Poids : 372 g
Tout droit de modification réservé.

I Microfono PA da tavolo

Vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'uso e di conservarle per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego

Questo microfono con collo di cigno, da tavolo, è stato realizzato specialmente per l'impiego in impianti PA e per tutti quei casi dove è richiesto un microfono stabile da tavolo per annunci, conferenze o altre comunicazioni.

Il microfono è alimentato con una tensione da 22 a 48 Vcc. Perciò l'apparecchio, al quale si collega il microfono, deve disporre di un'alimentazione phantom.

2 Avvertenze

Il microfono è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla **CE**.

- Il microfono è previsto solo per l'uso all'interno di locali. Proteggerlo dall'umidità e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).

- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati o di riparazione non a regola d'arte non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziale a persone o a cose.



Se si desidera eliminare il microfono definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Messa in funzione

- 1) Inserire la spugna in dotazione (1) sul microfono.
- 2) Inserire la spina XLR (2) del microfono nell'ingresso microfono di un amplificatore o mixer.
- 3) Attivare l'alimentazione phantom dell'amplificatore o del mixer.
- 4) Per parlare tener premuto il tasto (3). Si accende il LED rosso sopra il tasto.

4 Dati tecnici

Banda passante: 80 – 14 000 Hz
Sensibilità: 8 mV/Pa a 1 Hz
Caratteristica direzionale: a cardioide
Impedenza: 250 Ω
Rapporto S/R: > 55 dB
Temperatura d'impiego: 0–40 °C
Alimentazione: phantom con 22–48 Vcc
Dimensioni
 Base: Ø 80 mm × 25 mm
 Lunghezza collo di cigno: 200 mm
Peso: 372 g

Con riserva di modifiche tecniche.

E Micrófono de mesa para megafonía

Por favor lea atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de utilizar el aparato y guárdelas para usos posteriores.

1 Posibilidades de utilización

Este micrófono de mesa con cuello de cisne está especialmente fabricado para la utilización para sistemas de megafonía y otras aplicaciones necesitando un micrófono fijo de mesa para anuncios micros, conferencias u otro tipo de mensajes.

Funciona con una tensión de 22 a 48 V_~. El aparato, donde se tiene que conectar el micrófono, tiene que estar equipado de una alimentación fantasma.

2 Consejos de utilización

El micrófono cumple con todas las directivas relevantes de la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo **CE**.

- Este micrófono sólo se puede utilizar en interior, protegerlo de la humedad y del calor (temperatura admisible de utilización 0–40 °C).

- Para limpiarlo, utilizar un trapo seco y suave, en ningún caso productos químicos o agua.
- Rechazamos toda responsabilidad en caso de daños materiales o corporales resultandos, si el micrófono se utiliza en otro fin para el cual ha sido fabricado, si no está correctamente conectado o reparado por una persona calificada; además por todos estos mismos motivos el micrófono carecería de todo tipo de garantía.



Si va a poner el micrófono fuera de servicio definitivamente, llévelo a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no sea perjudicial para el medioambiente.

3 Funcionamiento

- 1) Poner la protección (1) incluida sobre el micrófono.
- 2) Poner la toma XLR (2) del micrófono dentro la toma de entrada micro de un amplificador o de un mezclador.
- 3) Sobre el amplificador o la mesa, encender la alimentación fantasma para el micro.

- 4) Para hablar, mantener la tecla (3) apretada. El LED rojo arriba de la tecla se enciende.

4 Características técnicas

Banda pasante: 80 – 14 000 Hz
Sensibilidad: 8 mV/Pa a 1 kHz
Características: cardioïdo
Impedancia: 250 Ω
Ratio señal/ruido: > 55 dB
Temperatura de utilización: 0–40 °C
Alimentación: fantasma con 22–48 V_~
Dimensiones
 pie: Ø 80 mm × 25 mm
 longitud del cuello de cisne: 200 mm
Peso: 372 g

Sujeto a modificaciones técnicas.